

Nº 4
1997

Casa Fernando Pessoa •
Tabacaria

REVISTA DE POESIA E ARTES PLÁSTICAS



**PORTUGIESISCHE LYRIK
SEIT PESSOA**

**PORTUGUESE POETRY
AFTER PESSOA**

**POESIA PORTUGUESA
APOS PESSOA**

José Régio
Vitorino Nemésio
Miguel Torga
Jorge de Sena
Carlos de Oliveira
Alexandre O'Neill
David Mourão-Ferreira
Ruy Belo
Luiza Neto Jorge

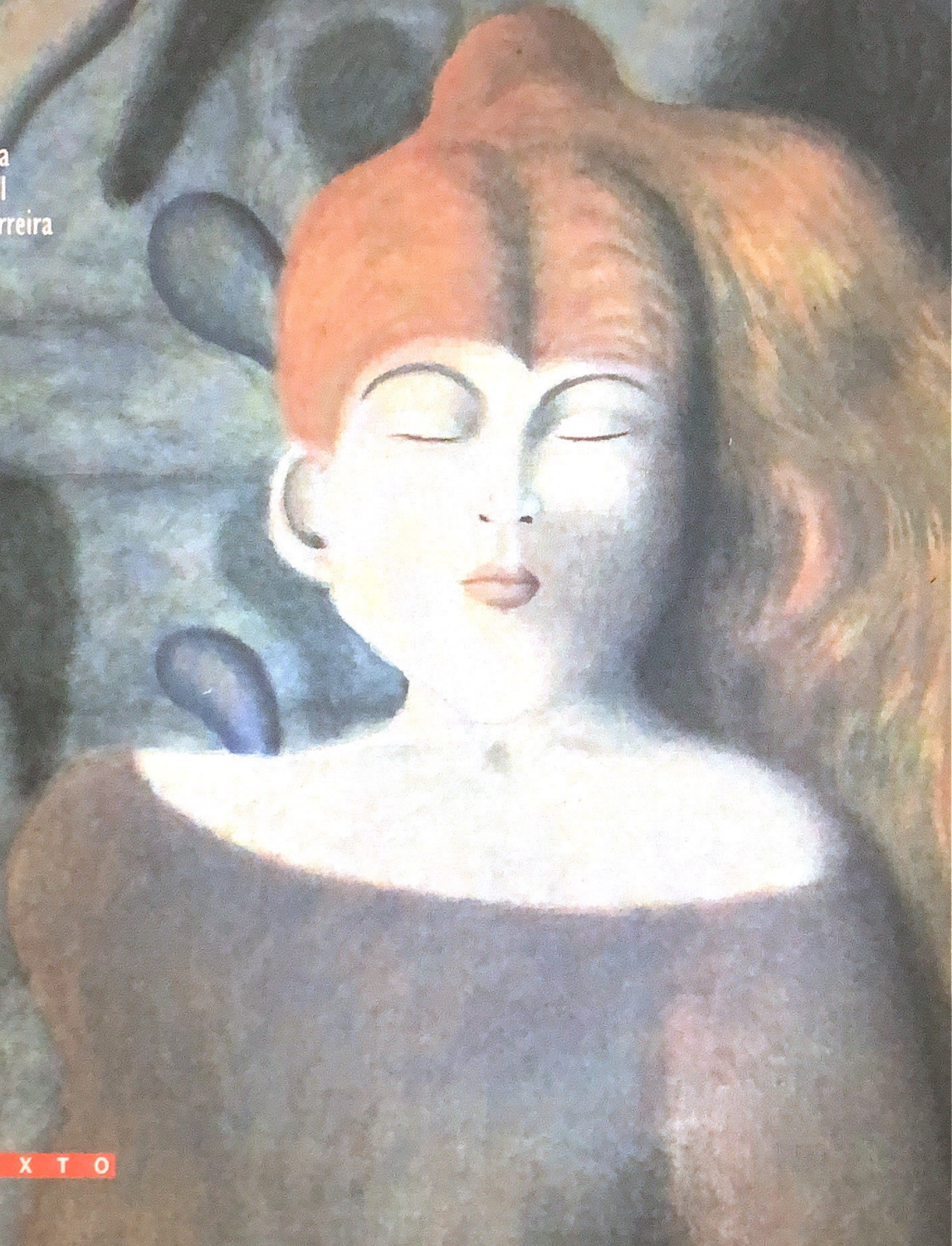
**BILDERYON
PAINTING BY
PINTURA DE**
René Bertholo

49. FRANKFURTER
BUCHMESSE 1997



PORTUGAL
SCHWERPUNKTSTREMA
PAÍS TEMA: PORTUGAL 1997

C O N T E X T O



N.º 4
FRANKFURTER BUCHMESSE
1997

EDITOR / HERAUSGEBER
Casa Fernando Pessoa
Contexto, Editora

DIRECTOR / CHEFREDACTEUR
Nuno Júdice

COORDENADOR EDITORIAL
VERANTWÖRTLICHER REDAKTEUR
Maria Carlos Loureiro

COORDENADOR DE ARTES PLÁSTICAS
REDAKTION KUNST UND GRAPHIK
Telma Rodrigues

CONSELHO EDITORIAL / REDAKTIONSBEIRAT
Fernando Pinto do Amaral
Manuel António Pina
Alexandre Pomar
Joana Morais Varela

SECRETARIADO / SEKRETARIAT
Aida Pires
Maria José Gonçalves

DESIGN GRÁFICO / GRAPHISCHE GESTALTUNG
ATELIER B2
José Brandão
Teresa Olazabal Cabral

FOTOMECÂNICA E MONTAGEM / SATZ
Textype, Artes Gráficas

IMPRESSÃO E ACABAMENTO / DRUCK
Rainho & Neves, Lda.

DEPÓSITO LEGAL 97 068/96

ISSN 0873-304 X

PVP 2000\$00 / DM 30

Edição patrocinada por
Mit Unterstützung von
Sociedade
Portugal - Frankfurt 97, S.A.


LISBOA
CASA FERNANDO PESSOA
Rua Coelho da Rocha, 16
1200 Lisboa
Tel: 3968190 Fax: 3968262

C O N T E X T O
Rua da Rosa, 105 - 2.º Dto
1200 Lisboa
Tel: 347 97 69 - 342 92 87
Fax: 347 97 70

CAPA / TITELBILD
René Bertholo
"Mais Vale um Pássaro na Mão"
(Pormenor / Ausschnitt)
óleo s/ tela / Öl/Leinw.
col. part. / Privatverm.

ÍNDICE / INHALT



- 12 JOSÉ RÉGIO
24 VITORINO NEMÉSIO
36 MIGUEL TORGA
48 JORGE DE SENA
60 CARLOS DE OLIVEIRA
72 ALEXANDRE O'NEILL
82 DAVID MOURÃO-FERREIRA
94 RUY BELO
106 LUIZA NETO JORGE
116 Anmerkung zur Übersetzung der Gedichte in Deutsche
Joachim Bernauer
118 RENÉ BERTHOLO

Agora que se aproxima o fim do século XX, e está a chegar a época dos balanços, uma certeza se pode já ter: a de que este século é uma das grandes épocas da poesia portuguesa. O critério seguido para este número foi, então, o de estabelecer uma selecção de poetas representativos de grandes linhas de criação e de evolução a partir do momento em que se afirma o primeiro movimento poético depois de Fernando Pessoa: aquele que foi lançado pela revista Presença (1927-40), que reconhece pela primeira vez a grandeza de Fernando Pessoa e o seu papel de Mestre da nova geração. Fernando Pessoa, de resto, ainda colabora nessa revista com alguns dos seus mais significativos poemas.

A partir de José Régio, seguem-se alguns dos poetas marcantes de atitudes e projectos da poesia desde o fim dos anos 20 até aos anos 80: Vitorino Nemésio, Miguel Torga, Jorge de Sena, Carlos de Oliveira, Alexandre O'Neill, David Mourão-Ferreira, Ruy Belo e Luiza Neto Jorge.

Esta selecção tem necessariamente omissões; mas o critério foi o de encontrar alguns momentos decisivos da escrita poética pós-Pessoa e o de apresentar um conjunto que possa dar uma imagem forte da obra de cada um dos autores seleccionados. O jogo entre o texto e a imagem é outro dos aspectos que foi procurado a partir da pintura de René Bertholo, trazendo um imaginário e uma luz portuguesa na fulguração de um autor que viveu a experiência do exílio, mantendo e aprofundando no estrangeiro a memória da terra natal. Em complemento, cada poeta é apresentado através de imagens fotográficas ou pictóricas ligadas à sua vida e à sua figura.

*Este número da Casa Fernando Pessoa **Tabacaria**, publicado por ocasião da escolha de Portugal como país-tema da Feira do Livro de Frankfurt, pretende ser, por isso, uma homenagem à poesia portuguesa através desta escolha de poetas que se podem considerar já inscritos na nossa história literária, mas cuja lição prossegue naqueles que publicam, em cada novo ano, os livros que nos trazem a certeza de que essa história está longe de ter chegado ao seu fim.*

NUNO JÚDICE

